**PROSPECTO**

**GUARANÍ COMUNICATIVO EN LA FUNCIÓN PÚBLICA 2019**

El **Instituto Nacional de la Administración Pública del Paraguay (INAPP),** de la Secretaría de la Función Pública (SFP) conjuntamente con la Secretaría de Políticas Lingüísticas, informa a los Funcionarios Públicos que está abierta la convocatoria para postular al curso de **GUARANÍ COMUNICATIVO EN LA FUNCIÓN PÚBLICA** 2019.

**Información General**

* **Modalidad**: presencial
* **Duración**: 40 horas (20 encuentros)
* **Días de Clases**: lunes y miércoles.
* **Horario de Clases:** 13:30 a 15:00 hs.
* **Docente:** Alcibíades Britez.
* **Cierre del Periodo de Postulación vía Mesa de Entrada:** jueves 06 de junio 2019, 15:00 hs.
* **Inicio de Clases:** lunes 10 de junio 2019.
* **Finalización de Clases**: lunes 19 de agosto 2018.
* **Local:** Avda. Ygatimi entre 15 de agosto y O´leary Asunción 1270 Sede Universidad Iberoamericana (UNIBE)

**Requisitos para obtener la Certificación:**

* Aprobar la evaluación del curso con un mínimo del 70 %.
* Asistir al 80 % de las clases (la asistencia se registra con planilla).

**Criterios de selección a ser aplicados**

1. La Institución que postula al interesado/a, deberá cumplir con lo establecido en el art. 113 del anexo A del Decreto Nº 1145/2019 que reglamenta la Ley N° 6298 que aprueba el Presupuesto General de la Nación para el ejercicio fiscal 2019, en cuanto a remisión de las nóminas de Altas y Bajas de funcionarios a la SFP.
2. La Institución que postula al interesado/a, deberá cumplir con lo establecido en la Ley 5189/2014. “Que establece la obligatoriedad de la provisión de informaciones en el uso de los recursos públicos sobre remuneraciones y otras retribuciones asignadas al servidor público de la República del Paraguay”.
3. La tarea que desempeña el postulante deberá estar relacionada con la atención al público de los diferentes OEE (Organismos y Entidades del Estado).

**Documentación que debe presentar el postulante**

* Nota de la Máxima Autoridad Institucional indicando datos del postulante y curso al cual postula.
* Completar el formulario de inscripción
* Al momento de iniciar el curso: Firmar carta compromiso y adjuntar fotocopia autenticada del Documento de Identidad.
* Presentar la Documentación requerida en Mesa de Entrada de la Secretaría de la Función Pública en Iturbe 823 esq. Fulgencio R. Moreno.

**Mayor Información:**

**Instituto Nacional de la Administración Pública del Paraguay**

Iturbe 823 esq. Fulgencio R. Moreno, Asunción

**Horario de Atención:** 07:00 a 15:00 hs.

**E-mail:** [inapp@sfp.gov.py](mailto:inapp@sfp.gov.py)

**Teléfono y Fax:** (021) 446 483

<http://inapp.sfp.gov.py>

**PROGRAMA ACADÉMICO**

### **GUARANÍ COMUNICATIVO EN LA FUNCIÓN PÚBLICA**

**a. Descripción del Curso**

**Oñemopyendaháicha**

Paraguái ñoite niko upe tetã amerikaygua iñe’ẽ teéva: upéva upe ñe’ẽ héra “guarani”. Kóva ko ñe’ẽ amerikaygua rehe ae oñe’ẽ hetaiterei tapicha ndaha’éiva ypykue. Ko Paraguái ñe’ẽkõi (guarani-karaiñe’ẽ) ningo ojehecharamoiterei arapy tuichakue jave. Ko ñane retã, iñe’ẽkoi rupi, ojejesareko hese opaite henda rupi mba’éichapa omba’apo iñe’ẽnguéra rehe. Guarani ha karaiñe’ẽ ojepuru ko tetã tuichakue javeve

Ñane retã Léi Guasu 1992-pe guare ombokuatia guarani ha’eha avei Paraguái ñe’ẽ tee, karaiñe’ẽ ykére. Upe léi 4251/10 Ñe’ẽnguéra rehegua katu he’ivoi ojepuruva’erãha Estado poder mbohapyvéva ryepýpe ha upéicha avei oipurujojava’erãha umi tetãrogavusu oïhaguéicha. Ko léi ojegueromandu’áva, oï ombohape haguã opaite mba’e ojejaposéva, Art. 3º-pe niko he’ivoi: Estado oñangarekoporãva’erã guarani ñe’ẽre, kóva ha’e rehe tetã rembikuaa arandu tee, ombojoaujúva tetãyguarakuérape ha hese aénte oñeñemongeta rehe ko tetã jepysokue.

Ko mbo’esyry hérava “Curso comunicativo en lengua guaraní” rupive, Paraguái Ñe’ẽnguéra Sãmbyhyha omba’apóta ñane ñe’ẽnguéra rekove ha rekorã rehe ha upéicha avei oñeha’ãta ojehape’apo ha omba’apo hekopete, ágã upéichape omohembipuru porã asyetéta tapichakuéra omba’apóvape ñane retãre. Jaikuaaháicha, peteï tapicha noñe’ẽkuaáiva guaraníme ojokupyty asýta tetãyguarakuéra ndive, ha ko’ýte ñañe’ẽramo ñaína peteï funsionário rehe. Ko mbo’esyry rupive oñemba’apóta ikatu haguãicha tapichakuérape hesakã ohendúva, oñe’ẽkuaa, omoñe’ẽkuaa ha ohaikuaa, he’iséva hína “oipurukuaa haguã upe ñe’ẽ, taha’e hekohápe, hekoatýpe ha hetãme”, ha ndaha’éivoi isỹi haguã katuete ñe’ẽ retepýpe, kuatia ári reínte, he’iséva upéicharõ ndaha’éi oñemoarandútava “ñe’ẽ rehe ñónte”. Oñemohu’ãvo peteïteïva módulo oñembokuatia’atãta mayma funsionário oñemoarandu va’ekuépe hekopete.

El Paraguay es el único país americano que mantiene con vitalidad su lengua propia: el guaraní. Esta es la única lengua americana hablada mayoritariamente por una población no indígena. El bilingüismo paraguayo (guaraní-castellano) es un fenómeno sociolingüístico muy admirado y concita la atención de las academias más importantes del mundo. La Constitución Nacional de 1992 declara el guaraní como idioma oficial, junto al castellano. La Ley 4251/10 de Lenguas establece su uso oral y escrito obligatorio en los tres poderes del Estado como también en las instituciones públicas. La mencionada Ley, como políticas acciones positivas hacia esta lengua, prescribe en el Art. 3º: El idioma guaraní deberá ser objeto de especial atención por parte del Estado, como signo de la identidad cultural de la nación, instrumento de cohesión nacional y medio de comunicación de la mayoría de la población paraguaya.

A través del “Curso comunicativo en lengua guaraní”, se responde a las exigencias de las normativas y las políticas lingüísticas nacionales mencionadas, y ofrece a los funcionarios del estado una invaluable herramienta para el desenvolvimiento profesional. No manejar las herramientas básicas para comunicarse en la lengua guaraní representa un limitante de suma consideración para los habitantes del país, y más aún para los profesionales. El curso propuesto apunta al desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir, centrándose en el uso social de la lengua, el “conocer la lengua”, y no tanto en la estructura de la misma, es decir, en el conocimiento “sobre la lengua”.

El curso de guaraní comunicativo se organiza en un módulo en 12 unidades, cada unidad es formada en diferentes contenidos, los cuales pueden ser desarrollados teniendo en cuenta la realidad de cada grupo participante. En este módulo se trabajará fundamentalmente la expresión oral, sin descuidar la escritura. Se tratará que los participantes desarrollen habilidades para utilizar la lengua en distintas situaciones comunicativas.

**b. Competencias específicas del Curso**

* Desarrollar en los participantes las habilidades para comprender, hablar, leer y escribir en lengua guaraní.
* Ojehesape’a ha oñemokyre’ỹ mba’apoharakuéra Estado peguápe oikuaa ha oiporu jojase haguã mokõive tetã ñe’ẽ tee, upéichante avei oñangareko ha ohyvykói haguã opaite ñe’ẽ ojeporúva Paraguáipe.
* Fortalecer los trabajos de la Red de Normalización del Uso de la Lengua Guaraní en las instituciones públicas.

**c. Capacidades y Contenidos**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **EJE 1: APROPIACIÓN** | | | |
| **COMPONENTE** | **CONTENIDOS** | **OBJETIVOS** | **HORAS** |
| Sensibilización. | -Constitución Nacional  -Derechos Lingüísticos Universales  -Convenciones Internacionales  Ley 4251/10 de Lenguas  -Actualidad de la SPL | -Crear conciencia sobre la importancia de la Normalización del uso de la lengua guaraní.  -Velar por los derechos lingüísticos individuales y colectivos. | 6 Hs. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **EJE 2: GUARANÍ COMUNICATIVO** | | | |
| **COMPONENTE** | **CONTENIDOS** | **OBJETIVOS** | **HORAS** |
| Inmersión lingüística | -Maitei. Saludos y momentos del día.  -Achegety.  -Ñomongeta. Situaciones en el trabajo.  -Che táva. Mi pueblo  -Tero, ñe’etéva ha teroja. Sustantivo. Verbos. Adjetivo más usuales.  -Yopará. Guaraní. Castellano. | •Aprender saludos formales y no formales.  •Aprender saludos usados en los distintos momentos del día.  •Utilizar correctamente los pronombres personales.  •Conocer los distintos momentos del día y practicar los saludos.  •Formular y responder preguntas.  •Reconocer y usar partículas de número y persona.  •Aprender algunos adverbios de tiempo.  •Entablar conversaciones aplicables en ambientes laborales.  •Conocer y usar los tiempos presentivo, retrospectivo y prospectivo en guaraní.  •Adquirir vocabularios referentes a las urbes.  •Describir una topografía.  •Usar correctamente formas afirmativas y negativas. | 30HS |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **EJE 3: SISTEMATIZACIÓN Y EVALUACIÓN** | | | |
| **COMPONENTE** | **CONTENIDOS** | **OBJETIVOS** | **HORAS** |
| Visibilización de la Lengua Guaraní en la función pública | -Cartelera bilingüe de las instituciones de procedencia de los participantes.  - Carteleras bilingües de la dependencia del alumno. | -Visualizar el uso de la lengua guaraní en la función pública. | 4HS. |

**d. Bibliografía**

* Miguel Ángel Verón. Guaraní Comunicativo en la Función Pública. Guarani Mbo´esyry Estado Rembiapópe, Asunción, SFP.
* Ateneo de Lengua y Cultura Guaraní. Guaraní Rayhupápe Irundyha. Guarani Ñe´e Mbo´eharara Mbo´esyry. Centro Reprográfico Saúl, Asunción, 1999.
* Paraguay. Constitución Nacional Versión Castellano-Guaraní. Editorial Latindata, Asunción, 2002.
* Antonio Guasch. El idioma Guaraní. Gramática y antología de prosa y verso. Ediciones Loyola, Asunción, 1976.
* Antonio Guasch y Diego Ortiz. Diccionario Castellano-Guaraní, Guaraní-Castellano. CEPAG, Asunción, 1993.
* Bartomeu Meliá. La lengua Guaraní en el Paraguay Colonial. CEPAG, Asunción, 2003.
* Tadeo Zarratea y Feliciano Acosta. Ava Ñe´e. Editorial EMASA, Asunción, 1981.